

# Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ  
DR. VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI  
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL:  
PIATA SF. GHEORGHE 4. — TEL. 2-52

## Rovás

Szegények vagyunk, de jól élünk, — szót  
idig a közmondás, amely most

megváltozik. Ezután majd,  
a valaki azt akarja kifejezésre juttatni,  
ogy hát hiszen vagyona tulajdonképpen  
incsen, a jövedelme sem túl nagy, de azért  
égsem kénytelen megvonnai magától sem-  
mit, akkor így sóhajt fel: Szegény vagyok,  
de autót azért mégis vásároltam, mert elő-  
előlegem nem engedi, hogy gyalog jár-  
jak...

Mert hát tetszik tudni,  
nem egészen így állott a dolog

korában vásárolta az autót, mely-  
vel mintegy külsőleg is kifejezésre kellett  
váltatnia előkelő pozícióját. És aztán még  
gy körülmény játszott igen fontos szere-  
pet. Az atmoszféra. Tetszik tudni, mi az az  
atmoszféra? A hangulat, a magánhangulat-  
ak a közhangulattal, amely utóbbi lehet  
alóságos vagy képzel, való egybeolvadása.  
Ez ha ezt figyelembe vesszük, természetes-  
en fogjuk tartani az autóturáit is.

Most derült ki ugyanis, —

— hogy annak  
halálát eloldozta. Közön-  
nyesen magyar szóra lefordítva, ez azt je-  
nenti, hogy meg volt ijedve. Ijedtségében  
utóra ült és sietett a határ felé. Ezt pedig  
gázán nem szabad rossznéven venni. És azt  
em, hogy szegény ember létére is autót vá-  
rárt. Csak hetvenezer leies gépkocsira fu-  
tolt a szegénységéből. Tessék elképzelni, ha  
örténetesen nem lett volna szegény ember,  
ennyivel különb autót vásárolhatott volna.

A szegénység nem szegény. Különösen,  
a mellette autóra is futja. Amivel szemben  
futás — amint azt már jó egynehány év-  
zárad előtt megállapította egy böcs — szé-  
gyen ugyan, de hasznos.

Pedig mennyi bátorsággal, azt  
mondhatnók

Amíg  
vették kezéből. Szembe szállott az egész  
mely végeredményben mégis csak  
nkább juttatja kifejezésre a közhangulatot,  
mint ő maga saját külön személyében, bár-  
mennyire hivatkozott autózásával kaposo-  
latban erre a közhangulatra.

De ezek régi dolgok és a sajtónak más a  
hivatása, mint rekriminálni. Az ő speciális  
sem. Amiből azért néha  
még visszakísért valami benne. Például ép-  
pen az ő atmoszférás autóturáival kaposo-  
latban. Amikor ezeket szóvá tették  
tegy jobban szeretné volna

De hát  
erre nem terjed ki hatalma. Bár ő Maniut,  
a katonai ügyészéget, sőt magát Titulescut  
is annak idején. Tempora  
mutantur...

ma már nem Hála Is-  
tennek, — mondjuk mi. Mert a magánérde-  
ket a közérdekkel, a pártérdekkel az állam-  
érdekkel nálánál jobban összekeverni nem  
tudta senki. Hogy most mégis foglalkozunk  
vele nagy ribilliót keltett és autóját védő  
felszólalásával kapcsolatban, há-  
lából tesszük. Mert mégis csak munkatársa  
volt az összes lapoknak. Ha csak olyan for-  
mában is, hogy amit mi írunk, azt

# A felhatalmazási törvény

A kormány tegnap betervezte a parlamentben  
a rendelettörvényekre vonatkozó javaslatot  
Három szakaszból áll a törvény

## Utólagos jóváhagyás szükséges

A kamara tegnap ismét két ülést tar-  
tott. Negura földművelésügyi almi-  
niszter a délelőtti ülésen válaszolt Ra-  
ducanu ama multkori megjegyzésére,  
hogy a szövetségi törvény módosítá-  
sáról szóló javaslatot előzetesen nem  
mutatták be véleményezés végett a leg-  
felső gazdasági bizottságnak. Az almi-  
niszter kifejtette, hogy erre nem volt  
szükség, mert a képviselőknek elég al-  
kalmuk volt a javaslatot a tárgyalás  
során megismerni.

Az ellenzék Negura beszédét  
zajos közbekiáltásokkal kísérte.  
Vita támadt, amelyben a nemzeti pa-  
rasztpárt részéről Spineanu és Madgearu  
is résztvettek. Végül is a többség tu-  
domásul vette Negura magyarázatát.

Bratianu György a Szovjetorosz-

### Visszaélések történtek

A kamara azután folytatta a költség-  
vetés általános vitáját.

A délutáni ülésen Deleanu a kontin-  
gentálásról beszélt és foglalkozott az e  
téren mutatkozó nehézségekkel, vala-  
mint a kontingentálás körül történt álli-  
tólagos visszaélésekkel.

Kijelenti, hogy ellene van a kon-  
tingentálási rendszernek.

Madgearu Virgil volt pénzügy-  
miniszter úgy tudja, hogy a kontingentá-  
lás terén felháborító visszaélések történ-  
tek és még mindig történnek. Kéri, hogy  
az iparügyi és kereskedelmi miniszter az  
erre vonatkozó iratokat mutassa be a  
kamarának.

### Az új költségvetés kemény bírálata

Pamfil Seicaru a Zbrojovszka  
brünni gyárral eszközölt hadfelszerelési  
rendeletek ügyében szólalt fel. Kije-  
lenti, hogy multkori felszólalásában sem-  
mi állásfoglalás nem volt Paul Angelescu  
hadfelszerelési miniszterrel szemben, ha-  
nem az az aggodalom nyilvánult meg  
szavaiban, amelyet a nemzetvédelem te-  
kintetében érez.

Aggodalma van, hogy a hadfel-

Közreműködése azonban így is ta-  
gadhatatlan. És hogy ez megszűnt részéről,  
— szüntette meg — a hála érze-  
tét kelti bennünk.

Mert az újságíró nem hálátlan. Még azok-  
kal szemben sem, akik közel dobálják meg.

országgal való diplomáciai kapcsolat te-  
kintetében tesz előterjesztést. Kifejti,  
hogy az a levél, amelyet erre vonatkozó-  
lag Titulescu és Litvinov vál-  
toztak egymással, a kapcsolatok felvé-  
tele tárgyában, leszögezi a román, ille-  
ve az orosz államnak a maga területein  
való szuverenitását,

azonban nem határozza meg  
azokat a területeket, amelyek  
ezen szuverenitás alá tartoznak.

A diplomáciai kapcsolatok felvételéből  
kifolyólag — mondotta Bratianu  
György — politikai, gazdasági és keres-  
kedelmi természetű aggályai vannak és  
kéri a külügyminisztert, hogy azt a kér-  
dést hozza a kamara plénuma elé és ad-  
jon erre vonatkozólag megnyugtatót.

### A kontingentálás körül

Constantinescu Mitica pénzügyi  
alminiszter: A kormányknak semmi ta-  
kargatni valója nincsen.

Visszaélések nem történtek. De,  
hogy Madgearu megnyugodjék,  
a kért iratokat rendelkezésére  
fogja bocsátani.

Floriant liberális képviselő: Mondja  
meg Madgearu ur, kik azok a képviselők,  
akik a kontingentálás körül interveniál-  
tak? Beszédéből ugyanis illesmire lehet  
következtetni.

Madgearu: Nem képviselőkről van  
szó, hanem más magas állású személyek-  
ről,

szerelekre adott pénz nem jut  
kellő rendeltetési helyére.

Slavescu pénzügyminiszter azután  
beterjesztette

az utótvény módosítására vo-  
natkozó törvényjavaslatot.

Lobontiu liberális nagy elismerés-  
sel szól az új költségvetésről, amely kü-  
lönben a beruházásokra helyez nagy  
súlyt.

Kenyérrel ugyan nem tudnak visszadobni,  
mert ezt szükén vágják részükre, de leg-  
rosszabb esetben betűvel. És a kiszedett és  
nyomatásban megjelenő betű soha nem  
fájhat úgy, mint a kiszedett,  
folytán meg nem jelenő betű. Ezt  
jóváltból fájdalommal tanultuk meg. És

Chelmegeanu nemzeti paraszt-  
párti erősen bírálta a költségvetést,  
amelynek szerinte nincsen meg az egyen-  
sülya.

A bevételek nem egészen komo-  
lyak. A költségvetést nem fo-  
gadja el.

A szenátusban Vaitoianu tábor-  
nok, ifjuliberális, tiltakozott az ellen,  
hogy Craiovan egy politikai népgyűlésen  
egy ifjuliberális vezetőt bántalmaztak.

Costinescu miniszter az eset fő-  
lött sajnálkozását fejezte ki és megtor-  
lást helyez kilátásba.

### A rendelettörvény

Antonescu igazságügyminiszter  
beterjesztette a felhatalmazási törvény-  
javaslatot, amely három szakaszból áll.

Az első szakasz felhatalmazza a  
kormányt, hogy a parlament nyári  
szüneté alatt, de legkésőbb 1934  
november 11-ig törvényrendeletek  
alapján léptethessen életbe bizo-  
nyos intézkedéseket. Ezek az intéz-  
kedések a közigazgatási szolgálat  
egyszerűsítésére, valamely minisz-  
térium, vagy több minisztérium  
szolgálatának egységesítésére, a  
nem feltétlenül szükséges szolgálati  
ágak megszüntetésére, valamint az  
autonóm intézetek hathatósabb el-  
lenőrzésére vonatkoznak. A máso-  
dik szakasz felhatalmazza a kor-  
mányt, hogy a fizetések aktív mér-  
legének biztosítása érdekében bizo-  
nyos módosításokat hajthasson  
végre és módosíthassa szükség ese-  
tén az illetékeket is. A harmadik  
szakasz arról szól, hogy a kormány  
köteles a hozott rendelet-törvénye-  
ket legkésőbb december 15-ig a pa-  
lamentnek bemutatni utólagos jó-  
váhagyás végett. Amennyiben a  
parlament a rendelet-törvények va-  
lamelyikét nem hagyja jóvá, az ér-  
vényét veszíti, azonban csakis ezen  
időponttól kezdve és nem visszafelé  
való hatállyal.

megtanultuk tőle az új közmondást, hogy  
szegények vagyunk, de azért autóra futja.  
Nálunk azonban ez továbbra is csak elmélet  
marad boldogabb. Ő az elméletet  
gyakorlati valósággá tudta változtatni. Ki-  
vánjuk minden szegénynek az ilyen sze-  
génységet.

## Kétszáz leibe kerül egy új házzszámotábla amely még nincsen meg, a régieket pedig leszedte az élelmes vállalkozó úgy, hogy keresztretvény lett az utcakeresés

Hihetetlennek tartottuk, hogy ilyesmi is megtörténhetik. Tudniillik első pillanatban úgy voltunk ezzel a „házzszámotálantással”, — ime már új fogalmi megnevezésekkel is kell élnünk — hogy inkább hittük optikai csalódásnak, de nekünk játéknak, elkésett áprilisi tréfának, vagy bármi másnak, mint komoly valóságnak egy ilyen komoly nagy városban. Az volt az érzésünk, hogy első figyelmeztetésre megmozdul az egész hivatalos városi apparátus s nemcsak a további akciót szünteti be, hanem visszaparancsolja, visszazögezteti a kapuk mellé még azokat a táblácskákat is, amelyeket oly bámulatos sietséggel tüntetett el a kitűnő vállalkozó. Azt hittük, hogy a város illetékes urai megtudva ezt,

olyan esznak dühükben az asztalra, hogy a Capitol még meglevő falai is megremegnek

és olyan rendreutasító nyilatkozat fog elhangzani, amilyenre még nem volt példa. Azt hittük, hogy magánlaksértésnek, magántulajdon elleni támadásnak, a város összes adózó házzszámotálantási sulyos megbántásának fogják minősíteni ezt a példátlan vállalkozói erőszakot és megvoltunk győződve arról is, hogy Timisoara (Temesvár) órák alatt visszanyeri rendes rendezett képét.

Hítünkben azonban alaposan csalódtunk. Karthauziak némaságát megszegyenítő hallgatás volt a válasz, amelyen még az orvoskamara panaszos kiáltásai is megtörttek, midőn deputációban sürgették, hogy történjék valami, mert

a beteg nem találja meg az orvost, az orvos a beteget, egészségügyi kár, életveszedelem származik ebből az állapotból.

Két hét múlt el. A konok csendben csak a vállalkozó végezte tovább nyugalmommal munkáját, míg végre úgy megkopaszította házzszámotálantást az egész várost, mint ahogy a mintagazda utolsó szemig kézzel szedi le a fáról a meggyet.

A város pedig most itt áll utcátáblák nélkül, vakon, mint egy üres keresztretvény, ahol postások, törvénytisztelő polgárok, magánosok és mindenrendű polgárok eljátszadozhatnak azzal, hogy keresnek, kutatnak utcákat, házzszámokat. Kétségbe kellene esni, hogy meddig tart meg ez a játék, ha most aztán végre nem jelent volna meg az első reménység. Tábláról ugyan még nincs szó, de fizetni máris lehet. Már láttunk is egy ilyen felszólító írást.

Az új házzszámotábla ára igazán bagatell. Mindössze kétszáz leiből áll. Alig százötven leiből kerül többbe, mint amennyi az előállítási ára lehet, alaposan felszámítva.

Ez, minden házra egy ilyen kötelező táblát számítva, csekély másfél millió leibes üzlet a szállítónak. No, de már az öröm is megér ugyebár százötven leiből, hogy végre minden háznak lesz megint házzszámotábla.

Ezek után még egy szerény kérdésünk volna azonban. Mi lesz azokkal a régi

házzszámotálantással, amelyeket a vállalkozó leszedett? Ezeket a régi házzszámotálantásokat ugyanis a házzszámotálantások annak idején megvették. Tehát az övék. És azzal még nem váltak az élelmes vállalkozó tulajdonává, hogy leszedette.

A vállalkozónak a leszedett táblákért kártérítést kell adni a házzszámotálantások tulajdonosoknak.

Egy rókáról nem lehet három bőrt lehozni, amint a megkorrigált közmondás mondja. A két bőr ugyanis már a kétszáz leibes új házzszámotábla árával is le van huzva. (Flaneur.)

## Román-jugoszláv határkiigazítás készül Óbéba község környékén

Belgrádból jelentik, hogy a jugoszláv parlament egyhangulag elfogadta azt a román-jugoszláv egyezményt, amely szerint a román-jugoszláv-magyar határok találkozásánál Románia és Jugoszlávia határkiigazítás címén bizonyos

kisebb területsávokat egymással kicserélnek. A határkiigazítás Óbéba környékén történik, amely azonban továbbra is román terület marad. A határkiigazítás úgy történik, hogy semmiféle közös nem kerül át a másik állam területére.

## Hivatalvesztésre ítélték az adófelügyelőt, mert vagyona jelentékeny részét törvénytelen úton szerezte és ezt most el is veszik tőle

Roseanu adófelügyelő még 1919-ben került Clujra (Kolozsvárra), ahol a múlt esztendőig működött, amikor a fővárosba helyezték át. Roseanuról közismert volt, hogy annak idején szegényen került Erdélybe, jelenleg pedig nagy vagyon fölétt rendelkezik. Néhány hónap előtt a clujai ítélőtáblához feljelentés érkezett arról, hogy Roseanu adófelügyelő vagyonát törvénytelen úton szerezte. A köztisztviselők vagyonának ellenőrzéséről szóló törvény alapján Roseanu ellen megindult az eljárás. Ennek során Roseanu azt vallotta, hogy vagyona 1,400,000 lei. A további eljárás

folyamán Roseanu mindössze 600,000 lei eredetét tudta igazolni, a fennmaradó 800,000 leiről azt állította, hogy az a felesége vagyona. Ezt azonban csak részben tudta elfogadhatónak feltüntetni és azért az ítélőtábla mint vagyonellenőrző bíróság marasztaló ítéletet hozott. Az ítélet Roseanu adófelügyelőt állásának és ezzel kapcsolatosan összes szerzett jogainak elvesztésére ítélte, ezenkívül kötelezte, hogy 240,000 leiből, amelynek eredete minden kétséget kizárólag törvénytelen volt, az államnak térítsen vissza.

## Korbáccsal kékre-zöldre verte áldozatát a brutális csendőrőrmester akit most a bíróság elítélt

Az elmúlt év nyarán a Severin (Szörény) megyei Gavosdia községben tolvajlasi ügyből kifolyólag Popa Constantin, harminc éves csendőrőrmester nyomozást folytatott. A csendőrőrmester Ciorgariu Petru gazdára gyanakodott, akit le is tartóztatott és a csendőrőrs zárkájába csukott. Ott aztán egy hajlítható nádból készült korbáccsal jelent meg Popa őrmester és a szerencsétlen gazdát félórán át verte. Az ütések kék és zöld foltokat hagytak a gazda testén, amiről ez orvosi látelület

vétetett fel és megtette a feljelentést is. A helybeli ítélőtábla tegnap foglalkozott a brutális csendőrőrmester büntüggel. A tárgyalás folyamán Popa őrmester bevallotta, hogy láncal kezén-lábán megkötözte a gazdát, de tagadta, mintha meg is verte volna. A gazda terhelő vallomása után a bíróság Boc Aurora tizenkilenc éves fiatalasszonyt hallgatta ki, aki hallotta, amikor a gazda kétségbeesetten sikoltott a csendőrőrsön és amikor egy csendőrszakaszvezető észrevette, hogy hallgatódik, rögtön elküldte onnan.

!! Rendkívüli élmény !!

### Chicago vilákiállítás

ismét megnyitva!

A legelőcsőbb alkalom Amerikát látni és megcsodálni.

**31 nap — öröm — üdülés — szellemi felgyógyulás**

Megtekintjük: New-York—Buffalo—Niagara—vizesést—Detroit—Chicago—Washington—Philadelphia városokat.

Árak: Timisoarától—Timisoaráig: **42.000** leitől  
Prospektusok és felvilágosítással készségesen szolgálunk!

### Norddeutscher Lloyd, Bremen

F. Missler S. A. R. / Timisoara IV., Str. I. C. Bratianu 10 / Telefon: 2-50

## Tivoli-mozi

Ma, pénteken és a következő napokon:

Ivan Mosjoukine

## A hárem borzalmi

című csodás filmben

A szünetben játszik és énekel

Jároka Laci

a 8 éves csodahegedűs és primás

A fiatalasszonyt az őrmester azután egy héten keresztül minden nap behívatta és bezárta, csak ebédelni engedte haza menni. A nedves helyiségben Boc Aurora megbetegedett és csak egy hónapi kórházi kezelés után épült fel. Megvernéle tégéd is, — mondotta neki az őrmester — csak ne lenné tudóbajos! Az ítélőtábla három ezer leiből pénzbüntetésre ítélte Popa csendőrőrmestert aki az ítéletet belenyugodott.

## Bánsági cserkészek az ideji jamboree

A bánsági cserkészkülönítmény már az összes előkészületeket befejezte, amelyek az ideji cserkészkamboreehez szükségesek. A most az összes, részvétellel beiratkozott cserkészek lázas türelmetlenséggel várják az indulás napját. A bánsági cserkészkülönítmény a légióparancsnokság vezetésével július 4-én, szerdán, déli 1 óra 21 perckor indul Timisoaráról (Temesvárról) és követően Pullmann-vagonokban utazik.

E különítményhez tartoznak a légió táborparancsnokok kivül a táborparancsnokság adjutánsai, továbbá számos bánsági parancsnok, kik a táborig életben különböző tisztségeket fognak betölteni, u. m. erkölcsi nevelők, titkárság, rend és fegyelem, a tábortüzek műsora, műszaki munkálatok, a bordiszítési szolgálat, strandfelügyelőség, sajtószolgálat, a jamboree-parancsnokság, gal összekötő szolgálat, posta, pénztárkönyvelés, testnevelés, anyaglerakot, b. szerzési szolgálat, utazások és kirándulások tervek és skitzék, egyes csoportok parancsnoksága stb. A légióparancsnokság szolgálati akaráván a még részvételre jelentkező öhajító cserkészek és tagok érdekeit, meg egy — utolsó — határidőt tűzött ki a jelenkezésre és pedig e hét végéig. E határidő beteltele után a légióparancsnokság már nem garantálhat helyeket a különvagonokban.

Az utiköltség Constantiáig és vissza egy személy részére 350 lei, részvételi illeték (taxa de jamboree) 50 lei, 1 napi ellátás 3 lei, a tagokra kötelező járulékokon kivül, visszautazás tetszés szerint történhetik, a legközelebb július 31-ig kell megtörténnie. jamboree tagjai különböző kirándulásokra is résztvehetnek, hajóval Baliciba, stb., amelyeket a tábor illetékes szolgálata fog megszervezni, igen előnyös feltételek mellett.

A lugoji önkéntes tüzoltóság új parancsnoka. Lugojon az önkéntes tüzoltóság parancsnokává Lausch Imre városi tanácsnokot választották meg. Lausch Imre már hosszabb ideje tagja az önkéntes tüzoltóságnak.

Horthy kormányzó a diktatúráról

## Magyarországon lehetetlen a diktatura, mert a parlamentarizmus hivatása magaslatán áll

A Chicago Daily News című közép-európai levelezője, aki nemrégiben Budapesten járt, beszélgetést folytatott Horthy Miklós kormányzóval. Az újságíró azt kérdezte Horthy-t, hogy mi a véleménye az európai diktatúrákról? A kormányzó a kérdésre a következő választ adta:

— A jelenlegi európai diktatura legfőbbjét részint a szükségesség, részint pedig a fejlődés hívta életre. Magyarországnak nincsen szüksége ilyen kormányzati rendszerre. Az angol parla-

mentarizmus mellett Magyarország parlamentarizmusa a legrégebb egész Európában. A magyar parlamentarizmus évszázadok óta hivatása magaslatán áll és ma is száz százalékban teljesíti feladatát. Sok diktatúrának az oka az, hogy egyik-másik országban a korrupció tette tönkre a parlamentarizmus tekintélyét és munkaképességét. A háború után sok politikus visszaélt a parlamenti szabadsággal, a parlament elvesztette régi erejét és azután így jött létre a diktatura. Ismétlem — mondotta Horthy kor-

mányzó — Magyarországon ez lehetetlen.

Az újságíró azután azt a kérdést vetette fel, hogy mi a véleménye Horthy-nak a leszereléssel kapcsolatosan és milyenek a kilátások egy esetleges újabb háborúra vonatkozólag. Horthy Miklós erre a következő választ adta:

— Magyarország teljesen le van szerelve, tehát nem is támadhatna meg senkit, még ha akarná is. De biztos vagyok benne, hogy a leszerelt Magyarországot sem fogja megtámadni senki.

## Nyílt kártyával játszik Oroszország

### és akkor Jugoszlávia is hajlandó

### a diplomáciai kapcsolatok felvételére

Jeftics jugoszláv külügyminiszter egyik francia távirati irodának nyilatkozatot adott, amely szerint a francia és a jugoszláv külpolitika azonos célokat olytat. Elmondotta, hogy

Jugoszlávia hajlandó az Oroszországgal való diplomáciai kapcsolatok felvételére, mihelyt Oroszország megismerteti a jelenlegi Balkán-politikával szemben elfoglalt álláspontját

és nyilvánosságra hozza azt is, hogy ebben a kérdésben a szovjet és a török kormány között milyen megállapodás áll fenn. Jeftics ezenkívül annak a nézetének adott kifejezést, hogy a Földközi tengeri

államoknak paktuma — természetesen Olaszország bevonásával — igen kívánatos. Jeftics hajlandó ebben a kérdésben Mussolinivel Rómában tárgyalásokat folytatni, amennyiben ezeknek a megbeszéléseknek a sikerét előre biztosítják.

Barthou francia külügyminiszter ugyancsak kijelentette, hogy a maga részéről is hajlandó Olaszországba utazni, hogy Mussolinivel tárgyalásokat folytasson,

azonban szükséges, hogy ezeket a tárgyalásokat előzetesen diplomáciai uton előkészítsék. Barthou különben tegnap délelőtt tíz órakeret visszatért Párisba. Megérkezése után felkeresték az új-

ságírók, akik előtt a következő nyilatkozatot tette:

— Kellemes utaknak nincs történetük. Számomra ilyen kellems ut volt Romániába és Jugoszláviába tett látogatásom. Hivatalos sajtóközleményekre nem volt szükség, mert Titulescu és Jeftics barátaimmal néhány rövid mondatban megállapítottuk és leszögeztük, hogy országaik és Franciaország között a legbensőségesebb kapcsolatok vannak.

Beszéde továbbírt részében Barthou foglalkozott a kisántánt és Franciaország viszonyával és a területek sértetése tekintetében vallott nézetét újból kifejtette.

## Bocu Sever újságjáról kiderült, hogy nem az övé a hivatalos bejelentések szerint és a tulajdonos felszólította a lap további megjelenésének beszüntetésére

Érdekes vita indult meg a Vestul című lap tulajdonjoga körül, mely előreláthatólag a bíróságot is foglalkoztatni fogja. A lapot annak idején Bocu Sever alapította és a köztudat szerint az ő tulajdonát is képezte. Most kiderült, hogy papiroson az újság Serbescu Pompiliu újságíróé, aki annak idején szerkesztője volt a lapnak és úgy a városi hatóságnál, mint a törvényszéknél is őt jelentették be négy év előtt laptulajdonosként. Ezen azóta sem történt változtatás. A hatósági bejelentéseken még mindig Serbescu Pompiliu szerepel mint tulajdonos. Eddig maga Serbescu sem törődött ezzel a körülménnyel annál is inkább, mert már rég kivált a lap kötelekéből, annak a fentartásához semmiel sem járult hozzá és laptulajdonosi minőségével nem sokat törődött.

Most az történt, — nem lehet tudni, kinek az intervenciójára — hogy Serbescu közjegyző útján felszólította Iug Liviu, a Vestul igazgatóját, hogy a lap további megjelentetését szüntesse be,

mindenért, ami a lappal vagy lap körül történt, őt teszi felelőssé és ugyancsak felszólította a lap kiadóhivatali igazgatóját, Nichin Gheorghet is, a lap további megjelentetésének beszüntetésére

## Hat egyházi zászlót lefoglaltak és felsőbb utasításra a csendőrségre vittek

A pecicai (pécskai) római katolikus egyházközség ellen nemrég feljelentés érkezett az ottani csendőrséghez. A feljelentés azzal vádolja az egyházközséget, hogy a templomi zászlók színösszetétele irredenta célokat szolgál. Nemrég a községben járt Groza János dr. prefektus és ez alkalommal Lengyel István esperesplébános kérelmére megtekintette a zászlókat, amelyek már több évtized óta vannak az egyházközség birtokában és eddig még senki nem találta kivétel nélkül rajtuk. Groza prefek-

és egyben a számadások bemutatására. A bányási nemzeti parasztpártnak különösen abban a táborában, mely Bocu ellen folytat küzdelmet, most kíváncsian várják a további fejleményeket.

tus ez alkalommal megállapította, hogy a kifogásolt zászlókon fehér, fekete, zöld, piros és sárga színek találhatók és egyáltalán nem alkalmasak az izgatásra.

A prefektus megállapítása általános meglepedést keltett és azóta minden fennakadás nélkül használták a templomi zászlókat. Annál nagyobb volt a meglepetés most, amikor a római katolikus plébánián több csendőrrel megjelent a csendőrmester és közölte, hogy felsőbb utasításra a templomi zászlókat lefoglalja és a csendőrségre

## Olcsó hetek

# „LOUVRE“

divatruházban

### Kiárusítjuk

nyári anyagainkat eddig még nem létezett olcsó árakon!

# „LOUVRE“

Princip. Carol (Józsefváros)

szállítja. A plébános hiába hivatkozott arra, hogy a zászlók használatára a prefektus engedélyt adott. A csendőrök erre összedtek hat zászlót és azokat a csendőrségre szállították. A község katolikus lakossága bizik benne, hogy a lefoglalt templomi zászlókat hamarosan visszaadják.

Ma délután és este lesz a Magyar Nőegylet nagy nyári mulatsága

A Magyar Nőegylet nagyszabású kettős műsoru nyári mulatságát ma, Péter és Pál napján tartják meg. A délutáni gyermekműsor hat órakeret veszi kezdetét. Kedvező idő esetén az előadás a kellems kerthelyiségben, esős időben pedig a vendéglő nagytermében megy végbe. A meseképekből, valamint táncszámokból álló gyermekelőadást olyan nagy gondal és hozzáértéssel készítette elő a nőegylet, hogy érthető az a nagy várakozás, amellyel a gyermekek erre a nagyszabású mulatságra készülődnek. Az esti kabaré pontosan kilenc órakeret kezdődik. A kabaré után reggelig tartó mulatság kezdődik, melyet különböző ötletes tréfák, szerencsejátékok tarkítanak. A nőegylet tagjai elsőrangú, dusan felszerelt büffét állítanak fel, melyet szolid áron árúsítanak el a jótékony cél javára. A kettős műsoru nyári mulatságot tehát feltétlenül megtartják ma abban az esetben is, ha az időjárás a legkedvezőtlenebbül alakulna is.

## Egy anya rémítette fia gyógyíthatatlan betegsége miatt

Egy Rohrlích nevű gazdag vidéki özvegyasszony két esztendő előtt gyógyíthatatlan fiával, aki akkor tizenkilenc esztendő volt, a fővárosba költözött. Az asszony elhatározta, hogy mindenlét követ fia meggyógyítása érdekében. Állandóan járt a fiuval a különböző orvosokhoz és a legdrágább gyógyszerekre sem sajnálta a pénzt. Anya és fiu a Royal Palace-szálló 57. számú szobájában laktak és onnan jártak minden reggel az orvosokhoz. Tegnap reggel a szálloda személyzete hiába keltette őket, belülről senki nem jelentkezett. Mikor aztán rájuk törték az ajtót, mindketten holtan feküdtek ágyukban. Az orvosi vizsgálat megállapította, hogy mangálal megmérgezték magukat. Rohrlíchné bucsulevet írt, amelyben közli, hogy vagyona teljesen elfogyott a gyógykezeltetési költségekre és azért most a fiával együtt elhatározták, hogy meghalnak.

# HIREK

## Bandita!

— kiáltotta oda Dréhr Imre az egyik tanúnak

A budapesti törvényszéken Dréhr Imre volt államtitkárnak a Töreky-tanács előtt folyó perében tegnap fejezték be a bizonyítási eljárást. Halász Lajos bukott bankár azt vallotta, hogy a népjóléti miniszteriummal 1923 óta összeköttetésben állott és a miniszterium kétszáz ezer pengőt helyezt el az ő bankjában. Ennek kamata fejében négyezeröttszáz pengőt fizetett ki Dréhrnek.

Dréhr indulatosan hallgatja Halász szavait, majd hirtelen felpattan és Halász felé kiált:

— Bandita!

Töreky tanácselnök felszólítja Dréhrt, hogy válogassa meg szavait.

Dréhr bocsánatot kér az elnöktől, hogy elragadtatta magát, azonban olyan sok kellemetlenségen ment keresztül és idegei annyira tönkrementek a sok izgalom következtében, hogy nem tud magán uralkodni. Hazugság az, hogy Halásztól pénzt kapott volna. Ezt már a vizsgálat során is megcáfolta és akkor hivatalosan is megállapították Halász könyveiből, hogy egy fillért sem kapott Halásztól. Elmondja azután, hogy Halász be akarta ugratni Vass minisztert, hogy nem nosztrifikált a bíróságonkövetvényekkel spekuláljon. Vass miniszter ebbe nem ment bele. Az ügyészség és a védelem a bizonyítás kiegészítésére vonatkozólag tettek javaslatot, amelyet a bíróság elvetett. Hétfőn lesz a legközelebbi tárgyalás, amikor a perbeszédnek kezdődnie.

A DÉLI HIRLAP legközelebbi száma a mai Péter-Pál ünnepe miatt vasárnap korán reggel a rendes időben bővebb terjedelemben jelenik meg.

— Károly király utazása. Károly király kíséretével tegnap este Turnseverinbe utazott, ahol ma reggel nagy ünnepélyességgel fogadták. A király, akít Tatarescu miniszterelnök is elkísér, meglátogat több környékbeli községet.

— Dollfus kancellár Mussolini vendége. Dollfus osztrák kancellár családjával együtt július 6-án Riccionba utazik, ahol Mussolini vendége lesz.

\* Iskolatársak találkozója. Az 1904. évben végzett timisoarai (temesvári) fa- és fémipar szakiskolai iskolatársak július 8-án délelőtt 10 órakor a timisoarai (temesvári) Tiszti Kaszinó kerthelyiségében harminceves találkozó rendeznek.

— Volt tényleges tiszték figyelmébe. A II. Károly király nevével viselő tartalékos tiszték egyesülete a térparancsnokság épületében irodahelyiséget rendezett be és annak bemenete a Marasesti-utca felől, a földszinten jobbra a kapu alatt van. Az egyesület értesíti az összes volt tényleges tisztéket, hogy naponta délelőtt 10—12 óra között szívesen szolgál információval. Felvilágosítást nyújt Thierry Vilmos nyugalmazott alezredes, az egyesület titkára.

— Magyar párti közgyűlés. A Magyar Párt Blaskovics-telepi tagozata ma délután négy órakor a Szilávi-k-féle vendéglőben évi rendes közgyűlést tartja.

— Nyári szünet a bíróságokon. A helybeli törvényszéken, valamint az ítélőtáblán július 15-én kezdődik a nyári szünet és szeptember 15-én ér véget. Ezen idő alatt úgy a törvényszéken, mint pedig az ítélőtáblán külön szüneti tanácsok működnek, amelyek a legsürgősebb ügyeket fogják letárgyalni.

— Nagy élelmészeti panama Oroszországban. Moszkvai jelentés szerint az orosz élelmiszert üzemben újabb visszaéléseket követtek el. Eddig harminckilenc magasrangú állami tisztviselőt letartóztattak. A népbiztosok kormánya ezzel kapcsolatosan rendeletet adott ki, amely arról intézkedik, hogy a korrupciót az eddiginél sokkal szigorúbban büntetik.

## Zivatarok tombolnak mindenfelé és a villám több embert megölt

Városunk lakossága tegnap korán reggel egymásután ismétlődő ézengésre és sűrű villámlásra ébredt, amelyet záporoszerű eső kísért. Másfél órán keresztül óriási mennyiségű víztömeg zuhogott alá a magasból és valósággal ellepte a mélyebben fekvő utcákat. Napközben borús volt és kisebb méretű eső többször ismétlődött. A villámcsapások a város területén ezuttal nem okoztak kárt. Mo s n i t a határában a mezőn legeltette lovát egy H a j d u nevű hatvan éves gazda. A zivatar elől menekülni akart, amikor hirtelen közvetlen közelében lecsapott egy villám.

A ló menten élettelenül terült el a réten, Hajdu pedig a légnyomástól a földre bukott. Később feltápaszkodott és megdöbbenve vette észre, hogy a jobb lába teljesen megbénult.

Csak nagynehezen sikerült hazavánszorgnia és az eset következtében az agyát őrzi.

A Bánság sok helyén szintén voltak zivatarok. A fővárosban a zivatar emberéletet is oltott ki. Egyik külvárosban

— Amneztiá egy sajtóperben. Z á g o n i Dezső oradeai (nagyvárad) újságíró még 1931-ben a magyar anyanyelvű vasutasokról cikket írt, amelyben az ügyészség nemzetiségek elleni igaztást látott és ezen az alapon vádat is emelt Zágoni ellen. A törvényszék Zágont két heti fogházra és kétezer lei pénzbüntetésre ítélte. Felebezés folytán az ügy az ítélőtábla elé került, ahol P a t z k ó Elemér dr. védő rámutatott arra, hogy az ügyészség Zágoni Dezső ellen a büntetőtörvénykönyv 172. szakasza alapján emelte a vádat és ez alapon hozott vádak az amnesztia-rendelet alapján megsemmisítendőek. A táblai tanács az ügyvéd fejtegetését magáévá tette és Zágoni perében alkalmazta az amnesztiát. Ezt az elvi döntést jogászai körök meglepedéssel fogadták annál is inkább, mert a különböző bíróságoknál számos kisebbségi újságíró ellen folyik az eljárás a 172-ik paragrafus alapján.

\* Jó ellátás, kényelem, gondosság Budapestén a P a r k-nagyszínházban, a Keleti pályaudvarai szemben. Leszállított árak — E lap előfizetőinek 20 százalékos engedmény.

— A Katolikus Munkásszövetség működésének kabareéja. A Katolikus Munkásszövetség július elsején, vasárnap este nyolc órai kezdettel nagyszabású kabareét rendez a harmadik kerületi egyleti helyiségében. A kitérőnek ígérkező kabareéban vig tréfák, bohózatok, humoros dalok kerülnek előadásra. Kiemelkedő pontja lesz az estnek R o s s i n i bűvészmeister fellépése, aki csodálatos mutatványokkal szórakoztatja a közönséget. Az előadásra a belépés díjtalan, műsormegváltás-kötelező.

S o a r e Miklós öreg földműves veteményes kertjében dolgozott és munkájában Cl a u c i Ioan és S t e f a n Ioan napszámok segédkeztek. A vihar elől egy kalyibába menekültek, ahová az egyik szomszédos gazda cselédje is befutott.

A kunyhóba becsapott a villám, amely Claucit és Stefant agyon-sújtotta, Soaret pedig olyan erővel vágta a földhöz, hogy az fején súlyos sérüléseket szenvedett.

A cselédleány az ijedelemtől idegsokkot kapott és elmeegyógyintézetbe kellett szállítani. Bucuresti-Nouaban a villám becsapott M a l a e s c u Constantin gazda házába, amely kigyulladt. A gazda felesége az ijedelemtől idegbajt kapott. Bukovinában az óriási vihar már két nap óta tart. Ispazi községben a villám becsapott egy házba, ahol a gazdát, a feleségét és kisleányát agyon-sújtotta. Bulbucii községben Chisneu mellett óriási felhőszakadás volt. Ennek következtében a patak vize kiáradt és behatolt a községbe, ahol több házat romba döntött. Egy három éves gyermek a vízbe fulladt.

LETARTÓZTATTÁK P A P E N LEGJOBB BARÁTJÁT. Berlinből jelentik, hogy a politikai rendőrség letartóztatta Jung Edgar író, aki P a p e n alkanellár meghitt barátja és munkatársa. A letartóztatás oka az, hogy a múlt héten Jung hozta nyilvánosságra Papennek Marburgban tartott és sok vitára alkalmat adott beszédét, amelynek köztését a birodalmi kormány előre megtiltotta. Papen ismétlenül járt közben Jung Edgar szabadon bocsátása érdekében, azonban minden eredmény nélkül.

— Az állami tanítóképző szerb tagozatot kap. A román-jugoszláv iskolai egyezmény értelmében a kormány hozzájárul ahhoz, hogy a helybeli állami tanítóképző intézetben szerb tagozatot állítsanak fel. Ez a szerb tagozat már az új tanévben megkezdte működését. Viszonzásul a jugoszláv kormány hozzájárult ahhoz, hogy Verseeen az állami szerb nyelvű tanítóképző mellett román tagozat létesüljön.

\* Aratóünnep. A Magyar Párt második kerületi szülőbéli tagozatának műkedvelői vasárnap, július elsején délután nyolc órakor a Petőfi-oszárdában előadást rendeznek. Színre kerül K u b á n Endrének Aratóünnep című egyfelvonásos népjátéka. Az egyes szerepeket Lakos Bálint, Fruza Mihály, Szabó Ferenc, Szarvas Lajos, Ferenczi József, ifjabb Hajdu János, Rácz Erzs, Moravetz József, Szabó Erzs, Csizmadia Flóris, Fruza Maris, Okralik Ferenc és Fazekas Matild játszó. A darabon kívül különböző versek is kerülnek előadásra és ezeket Bodó István, Rácz Teruska, Mató Mihály, Bodó Mariska, ifjabb Fruza Mihály, Sági Veronika és Bodó Annuska mondják. A tagozatnak, amely pünkösdkor alakult meg, ez az első nyilvános szereplése és így érthető a nagy érdeklődés, amely azt megelőzi.



Ha kellemesen akarja eltölteni nyári szabadságát, vagy egy gyógykurára van szüksége, úgy vegyen részt az „EUROPA”-menetjegyjárat és a Déli Hírlap naponta egyénileg és minden szombaton induló társasutazásain.

Elsőrendű szállodákban és éttermekben, kirándulási, sport- és szórakozási lehetőségekkel, nagyon olcsó árak mellett.

Kérjen információt, prospektust, árakat az „EUROPA” utazási irodától. Timisoarán: a Központi Bank Európa menetjegyjárat, Str. Alba Iulia 9. Telefon 15-15, 15-33. „Bircsev” Hotel Terminus, ahol felvilágosítások prospektusok díjtalanul kaphatók és a lap kiadóhivatalától.

Az Európa és a Déli Hírlap legközelebbi utazása:

Július 7—14-ig — Főszezon

**CARMEN-SYLVA**

(M O V I L A)

Fekete-tengeri gyógyiszapfürdő

Gyönyörű strand, új kaszinó, kávéterem, Bál keretében sorshuzás.

Főnyeremény: 7 nap Movila-Tikirghiolban.

7 nap

Lei 1400

Figyelje a következő napokon megjelenő hirdetéseinket!

— Eljegyzés. D o r n h e l m Magda és H o l l a n d e r Antal jegyesek. (Mindenki külön értesíteni helyett.)

— Új kórházi gondnok. Timisegyei ideiglenes bizottsága N i s t o r Dimitrie d. prefektus elnöke alatt tartott ülésén lipovai (lipai) megyei kórház gondnokává G i u c i c i Georget nevezte ki.

— Véget értek az írásbeli érettségivizsgák. Az állami Diaconovici Loga l. ceumban tegnap délelőtt értek véget az érettségi írásbeli vizsgák. Az írásbeli eredményét a Carmen Sylva leányliceumban működő érettségi bizottság titkársága holnap, szombaton reggel teszi közzé, míg az állami liceumban hétfőn reggel hirdetik ki az eredményt.

— Ha fáj a feje és szédül, ha teltségszerű bélizgalmat, gyomorégést, vértódulás, szorongást vagy szívdobogást érez, igyekezz minél előbb valódi „Ferenc József” keszárüvet, mert ez a gyomor és a belek működését előmozdítja, az epekiválást fokozza, az anyagcserét megélénkíti és vérkeringést felfrissíti.

\* Nagy nyári multság Bocsa-montánán (Boksanbányán). Bocsa-montana (Boksanbánya) a kiránduló és nyaraló közönség egyre látogatottabb helye lesz. A vidék természeti szépségei, a kényelmes ellátás, strand, mind hozzájárulnak ahhoz, hogy közönség egyre szívesebben keresi fel ezt kellemes helyet. Most július elsején a Bocsa-montana—vasiovai ipartestület gondoskodik kitérő szórakozásról, mert táncszépségversennyel, szerencsehalászatokkal, dijkuglizással egybekötött nagy nyári mulatságot rendez a Bründliben. A multság délutáni részén három órától feltölt a zené a Resita-művek gyári zenekara szolgáltatója, míg este feltöltéssel reggelig főleg a tánchoz Resita-jazz muzsikál. A rendezőség a művelődési életünk érdekében sport-programot is állított össze és délután a Bocsa-montana sportegylet mérkőzik a jó hírű verseci Pz vednik egyet játékosával. Ez a nemzetközö mérkőzés értékes meglepetés lesz úgy az ottani, mint a nyaraló közönség részére. A közlekedési viszonyok olyanok, hogy Timisoara (Temesvár) kirándulói kényelmesen érhetik el Bocsa-montánát, ahol a Resita strand közvetlen közelében van a Bocsa Izvor (Bründli) vasúti megálló.

# Figyelem!

## Nagy tétel kedvező alkalmi vételeken kívül

az összes nyári textilárak, fehérneműk, harisnyák, sapkák, készruhák, fürdődresszek stb.

nagymérvű áruzállításával az olcsó árusítás megkezdődött

# Klein Dávid áruházában Timisoara,

IV., Str. Bonnaz 14. Tel. 12-92

Az árak beszélnek! Láthatók az áruházban és kirakatban Átveszek adóbonokat napiárainál 10 százalékkal drágábban vásárlás ellenében.

## Mai megmondokoztató

A székelyeknél a községi választások eredménye. Gheorgheni (Gyergyószentmiklóson) a magyar-kormánypárti-ellenzeti parasztpárti egyezményes listával szemben a győzelmet az Argetianu párt egymagában vitte el, mert zenkét helyet kap a többi párt hat helyével szemben. Argetoianu kizárólag székely szavazatokot kapott. Megmondokoztató ez, mert olyan ellenzéki ártra szavaztak, melynek a legtovább kilátása sincs, hogy kormányra jusson. Vajjon ilyen körülmények között nem inkább tüntetés ez a kormány-olítka ellen, mint bízalom a soha realizálásra nem kerülő Argetoianu-féle géretekben? Erdemes rajta gondolozni.

Budapest alpolgármestert választott. A vendég Ferenc eddigi budapesti alpolgármestert a magyar kormány nemrég pest főpolgármesterévé nevezte ki. Budapest város közgyűlése új alpolgármestere sene y Károly tanácsnokot választott meg.

Négy László névnapja. A Magyar Párt betvárosi tagozata szerdán este nagy ünnepelést ünnepelte meg a Stöhr-féle városban négy közbeesülésben álló választott tagjának: Pál Lászlónak, Szántó Lászlónak, Bakos Lászlónak és Bérczi Lászlónak névnapját.

Növendékhangverseny. Poyssl József zenetanár növendékeivel vasárnap, június 1-én délután 5 órakor a városi zene-nagyteremben hangversenyt rendez, amelyen kizárólag amerikai zeneszerzők műveit kell előadni. Szabad rendezés, vendégeket szívesen látnak.

B. Roth Olga kozmetikus, Belos (Szt György-tér sarok, Deutsches Haus), legmodernebb elektromos sóvártó massage kezelése rövid idő alatt jó eredményeket mutat fel. Érdeklőknek szívesen nyújt díjmentesen felvilágosítást minden kérdésben.

A volt bankigazgató bűnügye. A helyi törvényszék tegnap folytatólag tárgyalta Micsu Ion volt timisoara (temesvári) bankigazgató bűnügyét. A bíróság több tanút hallgatott ki és a vádat és a vád- és védbeszédre került a tárgyalás.

Az új iskolai tanév. Előjegyzések a városi kerületi katolikus elemi fiúiskolába a 1934/35. tanévre folyó év június 1., 2. és 3-án délelőtt 9—12 óráig kezdődtek az új iskolaépületben. Az I. osztályba lépő tanulóknak a keresztlevelet, a tanakönyvi kivonatot és az oltási bizonyítványt kell bemutatniok.

Székelési zavarok, vastagbélhurut, fejfájás, félelemérzés, bódultság, migrén általános rosszullét esetén a rendkívül hatékony ható természetes „Ferenc József” gyomor és a bélcsatorna tartalmát gyorsan kiüríti, a bélirigyek működését élénkíti, a vérkeringést előmozdítja és a gyomor megkönnyebbülést szerez. Gyomor-bél specialisták a Ferenc József vizet, úgy fiaknál, mint nőknél és gyermekeknél is eredményesen alkalmazzák.

Felemelt büntetés. A cluj (kolozsvári) Mai Világ című napilapnak két év óta a május 10-iki egyesülési ünnep alkalmával írott cikkébe kellemetlen sajtóhiba csuszott be. A sajtóhiba bántóan hangzott és az ügyészség eljárást indított az ellen. Erdélyi Kálmán hírlapíró tájékoztatta felelősségre, aki a cikket írta. Erdélyi arra hivatkozott, hogy a sajtóhiba letlenül csuszott be a cikkbe. A bíróság védekezést nem fogadta el és Erdélyi írásmintát hat hónapi fogságra ítélte. Az ítélet a most tartott tárgyalásán Erdélyi Kálmán büntetését tíz hónapi fogságra emelte föl.

## Közveszélyes dühöngő örült

lett a gyilkos néptanító, akit az elmeórházból már nem lehetett a táblai tárgyalásra beszállítani

Két év előtt a bánági Cenadul Nou (Ócsanád) községben megrendítő gyilkosság történt, amelynek Hinkel Magda ócsanádi özvegyasszony esett áldozatul. A gyilkosság tettese Kreppel Simon tanító volt, aki az asszonyt azzal zaklatta, hogy szülőjét irassa át az ő nevére. Amikor Hinkel Anna ezt visszautasította, Kreppel egyetlen revolverlövéllyel meggyilkolta az asszonyt, aki a kedvese volt, majd maga ellen fordította a fegyvert. A golyó azonban nem okozott halálos sebet és a tanítót kórházba szállították, ahonnan a helybeli ügyészség fogházába került. A törvényszék a gyilkos tanítót életfogytiglani fegyházra ítélte. Az ítélet ellen annak idején Kreppel felebbezett. Közben a fogházban a tanító dühöngeni kezdett és napról-napra veszélyesebben viselkedett.

Szeged új polgármestere. Szeged városának közgyűlése most töltötte be a néhány hét előtt elhunyt Somogyi Szilveszter polgármester helyét. Polgármesternek három jelölt közül Pálffy József dr. városi főtitkárjelöltet választották meg. Az új polgármester apja ismert szegedi vasgyáros volt.

Magyarpárti közgyűlés. A Magyar Párt negyedik kerületi tagozata vasárnap, június 1-én délelőtt tíz órakor a Forgács-székházban tizenöt éves rendes közgyűlést tart.

Dul a harc a zsidó hitközség kebelében. Carei (Nagykároly) város zsidó hitközségében ádáz gyűlölködés lett urr. A hitközség két pártba szakadt. Nemrég volt a rabbiaválasztás, amikor csalafintasággal Horovitz Sámuel, Weisz Eisik szaploncai csodarabbi vejét választották meg főrabbiá. Azóta a hitközség kebelében állandó a veszekedés. A két párt állandóan különböző módon bosszantja egymást. Tegnap Horovitz főrabbi és apósa a rituális fürdőben voltak. Az ellenpárt hat fiatal tagja, aki szintén a fürdőben tartózkodott, gyalázta a két rabbit, majd hamut hintettek a fejükre és rájuk zárták a kabin ajtaját.

Két gyanus haláleset. Az ügyészség két gyanus haláleset ügyében elrendelte a kihantolást. Lenauheim (Csatád) községben januárban meghalt Feller Zsuzsanna fiatalasszony. Nemrég névtelen feljelentés érkezett az ügyészségre, amely az egyik községi orvost azzal vádolja meg, hogy Feller Zsuzsannán tiltott műtétet végzett és ez volt a halál oka. Az ügyészség a vizsgálat érdekében elrendelte a holttest exhumálását, amely kedden, június 3-án megy végbe. Biled községben lesz a második kihantolás, ahol ugyancsak a jövő hét folyamán kivesszik a koporsóból a március 15-én elhunyt Laub Borbála 76 éves öregasszony holttestét. Az öregasszony halála előtt néhány héttel összeveszett Feichter Erika negyven éves asszonnyal, aki ez alkalommal egy lapáttal többször rácsapott az öregasszony fejére. Nincs kizárva, hogy a halál ennek következtében állott be.

de. Ekkor Vascan Demeter dr. törvényszéki orvos vizsgálata után Kreppelt a lugoji elmeórházba szállították, ahol hosszabb időn keresztül volt megfigyelés alatt és most is ott van.

A helybeli ítélőtábla tegnapra tüzte ki a felebbezés tárgyalását, azonban Kreppel azon nem jelenhetett meg, mivel az elmeórházban tartózkodik. A tegnapi tárgyaláson Safirescu Demeter dr. táblabíró, az ügy előadója ismertette a bűnügy előzményeit, majd felolvasta a lugoji elmeórházról jelentését. Eszerint Kreppel közveszélyes dühöngő örült és nem jelenhetik meg a tárgyaláson. A bíróság a tárgyalást ekör távollétében akarta megkezdeni, azonban Ramnau Caius dr. védő több tanu kihallgatását kérte. A tábla ezt elrendelte és az ügyet június 18-ra halasztotta el.

Ujból hőemelkedés várható. A meteorológiai intézet jelenti a következő huszonnégy órára. Egyelőre még több helyen eső várható, holnap az esőben szünetelés áll be és ezzel kapcsolatosan hőemelkedés várható. Városunkban tegnap délnél 24 fok meleg volt.

Győzött a magyar lista. Mercuriaciucban (Csikszeredán) most tartották meg a községi választást, amelyen két lista állott szemben egymással. Az egyik a Magyar Párt, a másik a román pártok egyesült listája volt. A magyarpárti lista 547, a román lista 335 szavazatot kapott, 21 szavazat pedig semmis volt. A választás eredményeképpen a Magyar Párt a város nagytanácsában tizenhét, a román párt pedig tizenegy tagságot kap. Hivatalból tíz tagot fognak kinevezni, amelyek előreláthatólag mind románok lesznek és így biztosítják ennek a román többséget.

Kis vakáció a nagy vakációban. Tegnap déli óta szünet van az összes közhivatalokban és ez hétfőn délig tart. Pénteken van ugyanis Péter és Pál ünnepe és a hétfői szünetre való tekintettel ez átnyúlik hétfőre és délig tart. A közhivatalokban csupán inspekción van ezen idő alatt.

Fiatalkoruk betörőbandája. Brailában egy betörőbandát leplezték le, amelynek tagjai öt és tizenéves közötti gyermekek voltak. A gyermekek bandájuk hihetetlen ügyesen dolgozott és számos betörést követett el. A zsákmányolt holmit eladták és a pénzt elköltötték. A hatóság most kutat orgazdáik után.

Szengázzal megmérgezte magát. Tegnap este kilenc óra tájban a harmadik kerületi Joan Vasii (Rezső-utca) 23. szám alatti ház lakosai észrevették, hogy az egyik lakásból szengáz árad ki. Amikor behatoltak, látták, hogy Vári Zsuzsi huszonhárom éves háztartásbeli leány, öngyilkossági szándékból szengázzal megmérgezte magát. A mentők az eszméletlen életuntat, akinek állapota igen súlyos, a kórházba szállították. Tettének oka egyelőre ismeretlen.

## Makarska tengerparti fürdő

Spalato közelében

Csaknem két kilométeres gyönyörű strand. A part mentén sekély a víz úgy, hogy uszni nem tudók és gyermekek is mélyen belemehetnek a tengerbe.

## Hotel Riviera

közvetlenül a tengerparton. Napi teljes penzió már 60 dinártól. A szobából egyenesen a strandra lép. Jelentkezni és a penzió árát leiben a spalato kirándulás rendezőinél lehet lefizetni. Felvilágosítás Déli Hírlapnál.

## Premier sláger!

100 százalékos német beszélő film  
Film a bor, nő és dairól!

## Nevelő örökösök

Vigtörténet egy pezsgőgyáros örököséről

A főszerepekben.

Heinz Rühmann, Lien Deyers,  
Max Adalbert, Ida Wüst

Gyönyörű képek a szép Rajnáról  
Elsőrangú slágerzene

Premier ma, pénteken a

## Forumban

Matiné: Hozd öt éve vissza  
Ezen film megtekintése tanulóknak  
megengedve / 10 leies egytágarak

## Legujabb sporthirek

MORARIU TEOFIL VEZETI A TAC—  
UDR MÉRKÖZÉST

A nyugati bíróság bizottsága a TAC—UDR mérkőzés levezetésére Morariu Teofil oradeai (nagyvárad) bírót kérte fel. A bírókúldés általános megelégedést keltett.

## BARÁTSÁGOS MÉRKÖZÉS

A Dornhelm R. T. futbalcsapata vasárnap reggel 9 órai kezdettel a Banatul-pályán mérkőzik a Hammer és Ney gyár csapatával. A két csapat a következő felállással áll ki: Dornhelm S. C. Rosenberg—Löbl, Szabó III. — Stein, Szabó I., Dornhelm II. — Szabó II., Spierer, Gregor, Benitzky, Egerer. Hamer és Ney: Szende—Darányi, Greisinger, Klaszkó, Klimek, Tillschneider — Dupca, Lusztig, Fisch, Stoffel, Wilkovičs.

Három újszülött gyermekét tette el láb alól. Focsaniban Bratu Sofia törvénytelen gyermeknek adott életet. Csecsemőjét megfojtotta és a kertben elásta. Büne azonban kiderült, mire letartóztatták. Kihallgatásakor bevallotta, hogy 1931-ben és 1933-ban is követett el gyermekgyilkosságot. Akkor az újszülötteket mindkét esetben a kutba fojtotta.

Timár István újból megszökött és újból megkerült. Emlékeztet, hogy Timár István ismert betörő néhány hét előtt városunkban megszökött a rendőrség fogdájából, majd sikerült neki átjutni a magyar határon, azonban több heti bujdosás után Békéscsabán rendőrkézre került. Timár nem volt sokáig a békéscsabai rendőrség fogdájának lakója, mert sikerült neki cellájának ajtaját kifeszíteni és eltűnni. Ezuttal azonban nem tartott sokáig a szabadsága. Békéscsabán feltűnt az egyik szolgálatot teljesítő rendőrnök egy gyanus ember, akiben Timárt vélte felismerni. Felszólította, hogy igazolja magát, mire az futásnak eredt. A rendőr hosszas hajszá után elfogta a menekültöt és akkor kiderült, hogy Timár István újból kézre került. Lánctraverve Budapestre szállították és az ottani fogházban várja további sorsát.

A fekete galamb. Anne Austin kalandregénye messze kiemelkedik a hasonló regények sorából, érdekesítő, izgalmas története, frappáns meseszövege, pompás koncepciója által. Az Athenaeum detektív és kalandor regényeinek 10-ik kötete, 250 oldal fehér papíron, 28 lei minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál, Cluj. Kérje az Athenaeum sorozatok jegyzékét.

FIZZESSEN ELŐ

A DELI HIRLAPRA

**MAGYARORSZÁG FIUMÉBAN SZABAD KIKÖTŐT KAP.** Budapesti jelentés szerint az olasz-magyar-osztrák egyezmény alapján Olaszország és Magyarország között megindultak a tárgyalások arra vonatkozólag, hogy Fiumében Magyarország szabadkikötőt kapjon. Ez ugyanis nagyban előmozdítaná a magyar külkereskedelem forgalmát. Fiumében ezzel kapcsolatosan magyar vámhivatalt is állítanak fel, amely működését már az őszi export előtt kezdi meg. Fiumén keresztül magyar gabonát és egyéb mezőgazdasági terményeket fognak exportálni. Magyarország viszont ezen az úton rizst, pamutot, gyarmatárut és olajnövényeket importál.

— **A megvásárolt kútintézetek ügye.** Részletesen és az éles bírálat hangján beszámoltunk arról, hogy a Bánságban valózóság vásárt csináltak a kútintézetekkel és hogy sokan, akik arra teljesen érdemtelenek, rendjeleket kaptak, amelyekért egy fővárosi urnak ezertől ötezer leig terjedő díjakat fizettek. A Curen-tul fővárosi napilap most azt írja, hogy a Bánságban Samoilă szenátor volt az, aki a rendjelekkel üzérkedett. Városunkban, ezenkívül Aradon és Jimbolian (Zsombolyán) számos egyént keresett fel, akiknél kisebb-nagyobb összegeket vett fel azért, hogy az ő nevüket is beiktassa a kútintézetek jegyzékébe. A lap szigorú vizsgálat megindítását követeli.

— **Akit hiába mentettek meg az életnek.** Valcani (Valkány) községben Tancu Mihály, 63 esztendősz gazda felakasztotta magát. Mire tettét észrevették, már halott volt. Öngyilkosságának oka, hogy egy év óta súlyosan beteg volt. Tancu Mihály a mult heten öngyilkossági szándékkal beugrott egy mély vízszögödörbe, azonban akkor sikerült idejében megmenteni.

— **Influenza, spanyoljány, torokgyulladás, garat orr és eynyálkásodása, a mandolák megbetegedése, valamint izületi bajok vagy tüdőcsucsurut esetén gondoskodjék arról, hogy gumora és belei a természetes „Ferenc József” keserűviz használatát által gyakran és alaposan kitisztítsanak.**

— **Jótekonycélú uszonnadélután.** A Szociális Misszió Szervezet vasárnap, július elsején délután öt órai kezdettel kedélyes uszonnadélután rendez a harmadik kerületi Stöhr-féle vendéglő helyiségében. Az uszonnadélutánon 20 lei ellenében a közönségnek virslit és egy pohár sört szólnak fel. A Szociális Misszió Szervezet szeretettel hívja meg a közönséget a délutánra és remélhető, hogy azon nagy számban vesznek részt a szegény gyermekek pártolói.

— **Az ügyvédgyilkos diák elmeállapota normális.** A fővárosi esküdtbíróóság a mult heten kezdte tárgyalni Popovici Eusebiu dr. ügyvéd-képviselő gyilkosainak, Dinescu, Rascanu és Georgiu diákoknak bűnperét. A tárgyalást elnapolták, mert a bíróság elrendelte Dinescu elmeállapotának megvizsgálását. Azok az orvosok, akik Dinescu elmeállapotát megvizsgálták, elkészítették jelentésüket és azt benyújtották a bírósághoz. Az orvosok véleménye szerint Dinescu tettéért teljes mértékben felelős.

— **Nagyszabású kémkedést lepleztek le.** Oradean (Nagyváradon) hetek óta tartó nyomozás során nagyszabású kémkedési szervezetet lepleztek le. A kémiszervezet egyik tagja Cato Cornelia városi tisztviselő is, aki a bejelentő osztályon teljesített szolgálatot. A szigorú megfigyelte, hogy Cato Cornelia hivatalában is államellenes ténykedést fejtett ki. Erre Cato Corneliát letartóztatták, a város vezetősége pedig a megtevédi hivatalnoknöt állásától felfüggesztette. A kémkedéssel kapcsolatosan több más letartóztatás is történt.

## Sport

### Izgalmas lefolyású ligailésen elutasították a lugoji Vulturii óvását és Kovács Ödön dr. lemondott a ligabizottság elnöki tisztségéről

A nyugati futball-liga tegnapi ülése sokkal izgatottab lefolyású volt, mint amelyennek akár a TAC—UDR mérkőzés ígérkezik. A nyugati futball-liga ülésén ugyanis olyan hangnemben tárgyaltak, amely sérti az emberi önértéket és ennek következményeképpen Kovács Ödön dr., a TAC diszelnöke, a nyugati futball-liga bizottságának tagja és a nyugati liga bíróbizottságának elnöke, ezen utóbbi tisztségéről lemondott. Ezekből a tisztségekből is megállapítható, hogy Kovács Ödön dr. a bánsági sportban nagy szerepet játszik és remélhető, hogy a lemondását vissza fogja vonni.

Az ülésen letárgyalták a lugoji Vulturii óvását is, melyet a liga bizottsága elutasított. A lugoji Vulturii ugyanis nem jelentette be idejében óvását és így az óvás tárgyalása már időszertlen volt. Ilyképpen a nyugati liga döntőjében a TAC az UDR csapatával mérkőzik.

#### Nemzeti ligamérkőzések

Három nagyfontosságú nemzeti ligamérkőzés kerül eldöntésre vasárnap. Az egyik a fővárosban a Venus és a Crisana csapatai között bonyolódik le. Ez a mérkőzés a nemzeti liga a) csoportjának végső kialakulására döntő befolyással bír.

Clujon (Folozsvárott) az Universitatea—Brasovia mérkőzés kerül eldöntésre. Ez a mérkőzés végződhetik meglepetéssel, amennyiben a súlyos betegen fekvő Sepi II nem szerepelhet és ezáltal az Universitatea csatársora sokat veszített támadó erejéből.

Oradean (Nagyváradon) a Juventus játszik ugyancsak nemzeti ligamérkőzés keretében a NAC csapatával. A NAC győzelme odahaza kétségen felül áll.

#### Az olasz válogatott együttes programja

A futballvilágbajnokságot nyert olasz válogatott együttes nagy programot dolgozott ki. Hat válogatott mérkőzést kötött le az olasz szövetség, melyek közül három mérkőzést Olaszországban, három mérkőzést külföldön fognak lebonyolítani. A három külföldi mérkőzés Bécsben, Berlinben és Prágában lesz. Olaszországban viszont a magyar, francia és svájci válogatottakkal mérkőzik az olasz együttes. Mind a hat válogatott mérkőzés nagy érdeklődésre tarthat számont, mert ezek a mérkőzések a futballvilágbajnokságok egy részének megismétlését jelenti.

— **A szászok elvesztették egy ősrégi polgármesteri állást.** A kormány Medias (Medgyes) város élére ideiglenes bizottságot nevezett ki, amelynek elnöke A s-

A nyugati liga ülésének izgalmas lefolyása egyébként nagy meglepetést váltott ki az ülésen jelenvoltak táborában, mert általános nézet szerint a vitának az ügy lényegéhez semmi köze sem volt, csupán arra szolgált, hogy a kedélyeket felizgassa.

A Vulturii képviselője, midőn már látta, hogy az óvásnak nem lehetett helyet adni, bejelentette, hogy az óvásnak tulajdonképpen nem az volt a célja, hogy a TAC elleni eredményen változtasson, hanem ennek alapján kifejezésre óhajtottá juttatni azt, hogy a timisoarai (temesvári) futballsportban nem az a munka folyik, amelynek folynia kellene. A Vulturii képviselője bejelentette, hogy úgy mint eddig, továbbra is szolgálni fogja a liga sportját, azonban kérte a jelenlévő tagokat, hogy az eddigi működést más alapokra fektessék és ne engedjenek személyes érdekeket előtérbe jutni.

#### A bécsi Hakoah Romániában

Jelentette a Déli Hírlap, hogy a bécsi Hakoah együttesével tárgyalásokat folytatnak romániai mérkőzésekre vonatkozólag. Clujról (Kolozsvárról) jelentik, hogy a Hakoah együttesét sikerült két mérkőzésre lekötni és így a cluj-i közönségnek alkalma lesz az egyik legjobb bécsi csapat játékában gyönyörködni.

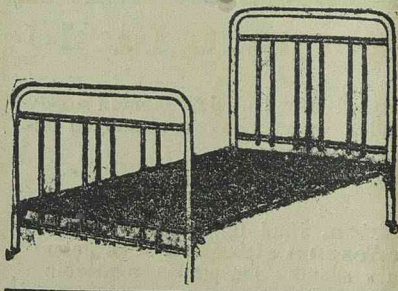
#### Rafinuszki működik...

Rafinuszki, a Ripensia volt jóképességű játékosa tudvalevően a brünni Zidenice együttesében működik. Rafinuszki nagyszerű formában van, csapata elsőrangú eredményeket ér el. Legutóbb legyőzte a litván SC Korvas együttesét 6:0 (3:0) arányban.

#### Az Universitatea készülődik a román kupa döntőjére

Július 8-án bonyolítják le a fővárosban a román kupa döntő mérkőzését a Ripensia és az Universitatea együttese között. Ez a mérkőzés valószínűleg az ONEF stadionban kerül eldöntésre, amelynek talaja az Universitatea játékosainak szokatlan. Ezért az Universitatea játékosai megfelelő tréninget tartanak Clujon (Kolozsvárott), hogy a mérkőzésre minden szempontból megfelelően felkészüljenek. A Ripensia—Universitatea kupadöntő mérkőzése a legérdekesebb küzdelmek egyikének ígérkezik ebben a szezonban.

— **Au fiatal román ügyvéd lett.** A város nyolcszázhuszonöt év óta áll fenn és ez az első eset, hogy nem szász ember ül a polgármesteri székben.



Vas- és rézgyak, gyerekágyak, mosdók és egyéb lakberendezési cikkek — **Kerli butorok, padok, székek, nyugvószékek, stb.** Szőr- és afrikamatracok — **Drótmatracok** rezeztet sodronyból és horgonyozott lánc-hálózatos acétsodronyból. Teljes lakás-, szálloda-, szanatórium és kórházberendezések rendkívül olcsó árban

#### Bozsák M. és Fia R.-T.

cégnél, sodronyáru-vasbutorgyár Timisoara fl., Str. Sanjului (Alsóárok-u.) 10 és IV., Bulev. Berthelot (Kossuth Lajos-u.) 31 Bejárati: Str. I. Văcărescu (Bem-u.) Tel. 3-88 Arjegyék ingyen és bérmentve! Nagy készletek!

— **Ítélet előtt a Resita-nyugdíj ügye.** A Resita-művek nyugdíjas mint ismételten megirtuk — nyugdíjnak huszonöt százalékkal történt lesimítása miatt a vállalat igazgatósága elnök munkakamaránál keresetet nyújtott be. A munkakamara választott bíróságtöbbször foglalkozott ezzel az ügyvel és tárgyalást tegnap fejezte be. Az ítélet a jövő héten hirdetik ki.

— **Egyházi zene a székesegyházban.** Pénteken, Péter és Pál ünnepén a székesegyházban előtti tíz órakor kezdődő nagymise a székesegyház ének- és zenekara Miksa D-dur miséjét adja elő. Váró részek Griesbacher, Leitner, Schindl műveiből.

— **Egy millió leit sikkasztott a fővárosi jelentés szerint az ügyészet tartóztatta Sacoмир Ernestet,** a román szinpadai szerzők egyesületének elnökét. A tartóztatás oka az, hogy a titkár az egyesület által rendezett játékok bevételéből egy millió leit sikkasztott.

### Pályázati feltételek a szemináriumba és Americanunak való felvételre

A római katolikus teológiára kérvényezés határideje július hó 31. Augusztus tizedikén szeminárius megjelenés a püspöki irodában végleges felvétel előtt. Szükséges iratok a következők: Kérvény, keresztnevelési bismálási bizonylat, állampolgársági bizonyítvány, plébános vagy hittanár ajánlólevele és érettségi bizonyítvány vagy ha ezt még nem kapták meg, egy vagy irás az iskolaigazgatótól a vizsga sikeres letételéről. Szent Imre intézetbe a kérvényezési határidő szeptember 31. A püspök augusztus tizedikén a felvétel felől. Eddig a középiskolák bármely osztályába beiratkozott tanuló felvételt nyerhetett, de az ideje kezdve csak a negyedik liceumot elvégzett tanulók vétetnek fel, akik a pályára hajlandóságot éreznék magukban. Szükséges iratok: Kérvény, nyitvány a negyedik osztály sikeres végzéséről a kisérlettségivel együtt résztevel, plébános vagy hittanár ajánlólevele és orvosi bizonyítvány. A Szent Imre intézetben, illetve konviktusban az évi ellátási díj, amiben be foglaltatik a lakás és élelem, nyolcezer lei. Előny az, hogy ennek összegnek felét termények formájában is lehet szolgáltatni.

Különösen fontos, hogy magyar teológusok is jelentkezzenek megfelelő számúan, úgy a konviktusban, mint pedig a teológiára való felvételre. A magyar nyelvű papok képzésének ügye rendkívül nagyjelentőségű nemcsak egyházi, hanem nemzeti szempontból is. A Bánság vegyes lakosságában a teológusok hiánya a legélesebb. A teológusok hiánya az istentiszteletet magyarul nem tudókat tartani és félti, hogy idővel nem lesznek elég nagy számban magyar teológusok. Ezért hivatása a vidéki magyar plébánosoknak is, hogy arra természetesen a papi hivatásra hajlammal bíró tanulókat ajánljának. A szülőknél a plébánosok szolgálhat felvilágosítással, de szívesen vállalkozunk erre mi is.

### Mozi

Péntek, június 29.

Apolló-mozi: A szépség királynője.  
Capitol-mozi: Nem vagyok angyal.  
Forum-mozi: Nevető örökösök.  
Tivoli-mozi: Járóka Laci.

Rádió

június 29. Bucuresti. 1: Lemezek. 10: Hangverseny két zongorán. 10.15: Hírek. 11: Egyházi zene a római plébániatemplomból, szentbeszéd. Hudyma Emil kanonok. 12.15: Göttlikus istentisztelet, szentbeszédet. Krajnyák Gábor dr. kanonok. 1.20: Hírek. 2.30: Harzolt előadása Madách Imréről. 2.50: Lemezek. 4: Radványi Kálmán ifjúsági előlése. 4.30: Gordonka zongorakísé. 5.10: Nyaralóépítés a Balatonparton. 5.40: Dalárdák. 6.30: Zongorazene. 6.45: Sportközlemények. 8.30: Tutsek és Tutsek Ilonka énekel zongorakísé. 9: Az Ezüst nyíl repül, Kertész János előadása. 10.30: Hírek, sport. 11: Hírtájak Zongorán előadja Stefániai. 12: Cigánymuzsika. Bécs. 1.30: Szólisták hangverseny. 5: Zongoratrió. Hangverseny. 11.30: Esti hangverseny. Éjfél után 1: Táncczene. Belgrád. 1: Zongorák. 5: Zongorajáték. 6: Rádiókar. 8: Lemezek. 11.15: Táncczene. Berlin. 2.15: Hangverseny. 3.15: Szólisták. 11.30: Hangverseny. Milánó. 6.10: Táncczene. 8.40: Lemezek. 9.45: Szimfonikus hangverseny. 11: Hírek. Róma. Este 9.10: Lemezek. 9.45: Hírek. Prága. 5: Fuvószenek. 6.45: Lemezek. 10: Rádiózenekar. 11.45: Lemezek.

raízi zenekar. 11.45: Időjárás, majd hangversenyek. Éjfél után 1: Rigó Jancsi cigánymuzsika. 1.30: Hangverseny. 4.40: Citerahangverseny. 5.25: Énekkari hangverseny. 6.30: Fuvószenek. 11.25: Cigánymuzsika. Belgrád. 12: Lemezek. 1: Rádiózenekar. 5: Lemezek. 11.50: Vendéglői zene. Berlin. 1: Zene. 2.15: Lemezek. 5: Rádiózenekar. 7.20: Könnyű zene. Róma. Este 9.20: Lemezek. 11.10: Táncczene. Prága. 1.30: Szólisták zenekar. 7.15: Német előadás. Strass-

burg. 6: Szórakoztató zene. 9.30: Nagy zenéünnep. 12: Táncczene. Stuttgart. Este 9.15: Az európai nemzetek táncczenéi. 12: Kabaré. Éjfél után 1: Táncczene. Stockholm. 5: Katonazene. 6.45: Lemezek. 7.45: Régi táncczene. 11: Modern táncczene. Varsó. 1.10: Énekesek lemezei. 5: Lemezek. 6.25: Szólisták hangverseny. 7.15: Hegedűhangverseny. 9: Chopin hangverseny. 9.45: Belini: Norma, közvetítés Turinból. Zágráb. Este 9: Csellóhangverseny. 9.45: Rádiózenekar szólistával.

A Turnseverin melletti Duna-híd. Beavtott politikai körök értesülése szerint Tatarescu miniszterelnök párisi és londoni útja előtt Belgrádba látogat el. Ez alkalommal Jetics külügyminiszterrel, valamint a jugoszláv kormány több más tagjával folytat különböző gazdasági tárgyalásokat. Ez alkalommal a Turnseverin mellett tervezett Dunahid tekintetében is végleges megállapodást létesítenek.

Kompenzációs kivétel. A holland kormány értesítette Románia kormányát, hogy július negyedikén után Hollandiába román búzát, kukoricát, vagy más gabonanevet csakis kompenzációs alapon lehet szállítani.

Élénkül a gabonapiac — jön az új termés. A bányási gabonapiac az üzleti élénkség egyre növekszik. Ez a kormány által bejelentett búzavásárlásnak tudható be, mert a gabonakereskedők most hamarosan olcsó búzát vásárolnak össze, hogy azután a kormánykivétel megindulásakor drágábban adjanak túl rajta. A gazdák ezt megneszelték és a búza árát fölemelték. Megszilárdult ugyanakkor a tengeri és a takarmányliszt is. A piacon már megjelent az új termés is és az új takarmányárpaért 230 leit, az új sörárpaért 280 leit kérnek a termelők. A piaci árak a következők: 76 kilós temesi búza 400 leit, 77-78 kilós torontáli búza 400 leit, tengeri 255 leit, korpa 240 leit, zab 280 leit és kismalmi liszt a 30/70-es beosztásból 620-630 leit.

Hivatalos valutaárfolyamok. A Nemzeti Bank hivatalos valutaárfolyamai: (Az első szám a vételt, a második szám az eladást jelenti.) Francia frank 6.60-6.90, svájci frank 32.55-33.40, belgas 23.50-23.80, angol font 505-515, olasz lira 8.65-9.20, dollár 99-110, német márka 38-40, hollandi forint 67-69, cseh korona 4-4.50, magyar pengő 24-26, osztrák schilling 23-24, dinár 2.20-2.50, zloty 18.80-20.

APRÓHIRDETESEK LEGALKALMASABB DELI HIRLAP

Közgazdaság

30.000 vagon búzával lesz kevesebb az idén, mint amennyi az ország belföldi szükséglete, de vannak még régi készletek

Románia ez évi búzatermése hozzávetőleges számítások szerint az elmúlt évinek körülbelül a fele lesz. Románia belföldi búzaszükséglete évi 170-180 ezer vagon, ezzel szemben az ez évi termés nem lesz több 140-150 ezer vagonnál. A hiány ilyenképpen 30 ezer vagon. A helyzet azonban nem katasztrófális, mert a múlt évi termésből még jelenté-

keny készletek vannak raktáron, amelyek a hiányt többszörösen felülmúlják. A tavalyról megmaradt búzakészletek mennyiségének megállapítása most van folyamatban. A kormány azon a nézeten van, hogy a búza vagononkénti ára hamarosan elérje az ötvanezer leit, amely a téli hónapokban hatvanezerre fog emelkedni.

A nagy szárazság elpusztította a termés jelentékeny részét Csehszlovákiában és inség állott be

Prágából jelentik, hogy Csehszlovákia nyolcvanöt különböző vidéke fordult a kormányhoz azzal a kéréssel, hogy a nagy aszály következtében beállott inségben segítségére legyen. 1,100,000 hektárnyi területen a réten teljesen elpusztult minden takarmánytermés és a fü is olyan alacsony, hogy nem is lehet kaszálni. A gabonával bevett terület

3,610,000 hektár, azonban a termés rendkívül silány. A rozs és az árpa is igen gyenge és mindössze a burgonya nyújt némi reményt. A takarmányhiány következtében a háziállatok is igen szenvednek, mert a hőség által elégetett legelőkön nem találnak ennivalót. Az élőállatok ára ilyen körülmények között jelentékenyen leszállott.

Ma a Magyar Nőegylet Ma van kertünnepélye a Stöhr (Novotny)-féle vendéglőben

Könyvi látogatás

Irta: MAURICE RENARD Alighogy hazatértem a sarki tengervezetett expedícióból, első dolgom meglátogatni drága és nagynevű barátomat, Arnoldsont, akinek csodálatos könyvei tartották bennem a lelket a sarki fagyokkal vívott zordon küzdelemben. Ugy éreztem, hogy ezt a férfit, mennyire ünneplik is, nem értékelik kellőképpen; én tiszter is elolvastam, mely és dus könyveit s most valami meghálál és elérzékenyülés vezetett hozzám. Olyan türelmetlenül vártam ezt a látogatást, hogy még jóformán rendezés előtt sem öltözködtem, hanem partraállásom után azonnal indultam Arnoldsónhoz. Becsengettem. Nóra, a gazdasszony nyitott ajtót. Megdöbbenett a komor arca s megdöbbenésem csak fokozódott, amikor a derék asszony látomra könyvekre fakadt. Magam is meghökkenem erre a különös fogadtatásra. Nem értettem, mi történhetett. Nóra ügyel-bajjal visszajuttotta a zokogását, előre ment s mielőtt még szóhoz juthattam volna, kiürítte előttem a dolgozószoba ajtaját. Arnoldsón felkelt az asztaltól és elment. Istennek hála: él! Megöleltük egymást és hamarosan izgalmas beszélgetésbe meledgettünk. El-

halmozott kérdésekkel utazásom felől s én készségesen felelgettem neki, miközben megfigyeltem az arcát s észrevettem, hogy valami sajátságos fáradtság ül rajta, valahogy megváltozott, bár pontosan igazán nem tudtam volna megmondani, miben. Az arca, amely azelőtt oly finom volt, most valahogy megpuffadt, szétterpeszkedett. Valami feltűnő sápadtság tompította a színét. A haja megtrágyult és össze csavarodott. Legjobban azonban az nyugtalanított, hogy a szemé tulságosan élénken csillogott, a tekintete merőv volt és folyton változott: hol merőn előre szegeződött, hol tétován elkalandozott. Néhány korai ránc is vesődött az arcába; különösen feltűnt kettő, a szemöldökei között... A törzse ernyedten meggörbült... Miután nagy vonásokban elmeséltem utazásomat, megkértem Arnoldsont, beszéljen egy kicsit magáról. — Dolgozom, — mondta rá. — Szakadatlanul dolgozom, éjjel-nappal. Odamutatott az asztalára, amelyen rengeteg füzet tornyosult. — Igen, kedves Christianom, egy perccet sem szabad vesztítenem. Te még nem tudsz semmit, hiszen egy egész esztendő a világ szélén töltöttél. Hát ide hallgass. — Elutazásod után történt, hogy szüntelenül, mintha valami borzalmas

vészcsengő sikoltozását hallottam volna... Egy este, félélvel ezelőtt, Nóra eszméletlenül talált az íróasztalomnál. Ez volt az első roham... Ó, én tudom, mi volt ez! Vártam. Szerencsére ez az első ütés, amelybe belehalhattam vagy belehülyülhettem volna, nem volt végzetes. Hála az égnek, magamhoz tértem, a fejem tiszta, minden erőm friss. De tudom, hogy az alattomos baj, amely szakadatlanul itt leselkedik, megint durván rám fog támadni. Akkor aztán jön a koporsó, vagy a tolószék. A megsemmisülés, vagy a gyöngelméjűség!... Hát érted-e most már, miért dolgozom pihenés nélkül? Érted, hogy miért akarom papírra vetni mindazt, ami még itt feszül a koponya boltozata alatt? — Ugyan, ugyan, — vetettem közbe, hogy zavaromat palástoljam — meg vagyok róla győződve, hogy ez túlzás. — Szó sincs róla! Én biztosan tudom! Holnap vagy holnapután, vagy a jövő hónapban... itt fognak találni összeomló a munkám fölött. És tudod-e, hogy nem is a haláltól félek? Sokkal jobban félek attól, hogy túlélem önmagam: meghülyülök! És ilyen állapotban hosszú-hosszú évekig élhet az ember! Hát azért akarom megírni mindazt, amit még tudok, még a végzetes nap előtt, csak irni, irni, irni, hogy az utókor előtt kidomborodjék igazi egyéniségem, hogy munkámmal kitöröljem az emberek emlékezetéből azt a hülyét, akivé

talán évekre válnom kell... Ó, ha elgondolom, hogy az az első roham hülyévé tehetett volna! Ha arra gondolok, hogy mindez itt megiratlanul maradhatalom!... Hat hónap termése ez itt! Költemények, regények, tanulmányok, minden, minden! Bocsáss meg, Christian, az időm drága, dolgoznom kell. Maradj még, ha kedved van, gyujts rá. Én munkához látok!... Egy nagy eposz nyolcadik énekét írom! Munkába merülök. Háttal ült felém, görnyedten, mintegy összeomlóva és lázasan dolgozott... Valami hatalmas társzeker dübörgött az ablak alatt. Felhasználtam ezt a zajt, fölkeltem s nesztelenül, lábujjhegyen odalopakodtam a háta mögé... Ó, soha életemben nem fogom elfelejteni ezt a szivszaggató látványt! Az én drága, az én nagyszerű Arnoldsón barátom valami iskolai írka fölött görnyedt s kapkodó, fantasztikus írással lázasan vetette egymásután százával papírra a gyerekes, összefüggéstelen szavak sorozatát!... Micsoda láthatatlan nyilvessző furdott belém?... Forró könnyek öntöttek el szempilláimat ellenállhatatlan áradással. Csöndesen visszahúzódtam. A halál borzalma ülte meg szívemet... Nóra odakint a falhoz támaszkodva zokogott. Könnyes szemmel szoritottam meg a kezét...

**Apróhirdetések**

**Állást keres**

**Vasalást**  
otthon vállalok jutányos árárt. Cim Kato-  
na Anna IV., Str. Gelu 7. (1684)

**Leépített**

fiatal állami tisztviselő, főiskolai vég-  
zettséggel, keres irodai vagy má alkal-  
mazást. Perfekt magyar, román, német.  
Megkeresések „Szorgalmas” jeligére a  
kiadóba. (1209)

**Jó családból való,**

a magyar, német és román nyelvet  
perfekt bíró fiatal nő, garanciaképes,  
mint elárusító, pénztáros-  
nő, esetleg nevelőnek ajánlkozik  
július 1-re. „Megbízható 20” jeligére a  
kiadóba. (1208)

**Felügyelői,**

raktárnoki, vagy hasonló állást keres  
nős iparos irodai gyakorlattal. Gazda-  
ságba is elmenne. Cimeket „Megbízha-  
tó” jeligére a kiadóba kérek. (1206)

**OLLA**  
a legjobb  
védő fertőző  
betegségek  
ellen



**Adás-vétel**

**Veszek**

kisebb családi házat, villamos mentén.  
Ajánlatokat az ingatlan leírásával (vil-  
lány-, vízvezeték stb.) és ármegjelölés-  
sel „Kézpénz” jeligére a kiadóba ké-  
rek. (1166)

**Elsőrendű barack**

befőzésre való eladó. Virsics, II. ker.,  
Str. Cesar Boliac (Kiskereszt-u.) 19, új  
szám. (1228)

**Szép kajszinbarack**

befőzésre vagy iznek, kézzel szedett,  
napi áron eladó. Marjanitz, IV. ker.,  
Str. Mocioni Alex. (Csillag-utca) 37.  
(1226)

**Női nyári ruhák**

kifogástalan állapotban jutányosan el-  
adók. II. ker., Bulev. Reg. Mária 9/II.  
em. 2. (1684)

**Bükkfa parketta**

30 mm<sup>2</sup> jutányos áron kapható. Ronat,  
Str. Radu de la Afumati 9. (1222)

**Hegedű**

1/2 vagy 3/4-es kitűnő karban megvételre  
kerestetik. Kugler, Telefon 950. (1234)

**Eladó**

használt: ebédlő, konyhabutor, üveg-  
service, Hutschenreuter ebédlőservice,  
6 lőszórpárna, tűkőr, stellage, luszterek,  
stb. Kolaritsné II., Str. 3 August (An-  
drássy-ut) 14, az udvarban. (1232)

**Alkalmi vétel:**

új modern, 2 szobás családi ház azonnal  
beköltözhető a Fabrica (Gyárvárosban)  
sürgősen eladó. Közelebbit: „Informa-  
tor”-nál Timisoara I., Str. Eugen de  
Savoia-i cégnél. (1235)

**Eladó**

többfajta, kézzel szedett sárga barack  
nagyobb mennyiségben, napi áron.  
Abrahám, Ronat, Str. Magdi 12. (1236)

**Eladó sürgősen**

elköltözés miatt cukrászüzlet berende-  
zéssel együtt a Principele Carol (József-  
város) legforgalmasabb helyen. Vad. A.  
Ghiurita IV., Piata Scudier 7. (1238)

**Német rövidszőrű**

törzskönyvezett hat hetes vizsla köly-  
kök eladók. Közelebbit a kiadóban.  
(1125)

**Kombinézfűzők  
Princessfűzők**

Orvosilag rendelt  
haskötők, alkalmi  
fűzők, melltartók

**„Sanitaria”**

Timisoara  
Bulev. Berthelot 21  
Telefon 23-95



**Lakás**

**Kiadó**

szoba-konyha, éléskamrás lakás szép  
parkirozott udvarban. Vízvezeték a la-  
kásban. IV. ker., Str. Vlahuta (Zrinyi-  
utca) 15. (1229)

**2 szobás**

lakás a Str. Odobescu, Str. Romulus-i  
emeletes sarokházban fürdőszobával  
augusztus 1-ére kiadó. III. ker., Str. Ro-  
mulus (Hattyu-utca) 12. (1231)

**Hónapos szobák**

havonta utólag fizethető már  
700 leitől, kiszolgálással együtt.  
Garantált tiszta. Fürdők, Bor-  
bély. Etterem. Park-szálloda.  
Telefon 7-50.

**Modern 2 szobás**

garconlakás konyhával, fiatal házasok-  
nak igen alkalmas, augusztus 1-ére ki-  
adó. Papneveldei bérpalotában. I., Str.  
Lonovici 12, Piata Sf. George sarkán.  
(1175)

**Kiadó 2 szobás modern lakás**

előszoba, fürdőszoba, cserépkályha, par-  
ketta, garszon lakásnak is megfelel. IV.,  
Str. Gen. Foch (Fröbl-utca) 41. Telefon  
19-98. (1233)

**Kiadó 4 szobás,**

hallos, összkonfortos, magas földszintes  
utcai lakás verandával, kerttel augusz-  
tus 1-re. Háztulajdonos. III., Str. Romu-  
lus (Hattyu-utca) 6, régi szám. Str.  
Giurgiu (Teleki-utca) sarok. (1212)

**Szuterénhelyiség**

világos, száraz, kiadó. K1 e n bőrdödös,  
a piarista gimnázium átellenében.  
(1240)

**Szállodák és penziók**

**a Spalatoba és dalmát tengerpartra kirándulók  
számára:**

- Spalatoban:** Hotel Central napi 80—120 dinár
- Makarskán:** Hotel Riviera napi 60—65 dinár
- Milos Veliki napi 55—65 dinár
- Raguzaban:** Hotel Lapad napi 90—110 dinár
- Hotel Wregg napi 50—60 dinár
- Hotel Adria napi 80—110 dinár

Ezen összegekben benne foglaltatik a szoba, napi háromszori étkezés és  
kiszolgálás is. Lelizethető Timisoara (Temesvárott) a rendezőségénél lei-  
ben is. Felvilágosítás Déli Hírlapnál.

**Ma délután  
6 órakor zárjuk  
adriai utazásunkra**

szóló jelentkezést

**Siessen helyét biztosítani, mert már  
csak korlátolt számmal rendelkezünk.**

**Utiköltség, utlevél, vízummal együtt:  
Timisoara — Spalato — Timisoara**

**1500 lei**

Nyomatott a „Temesvarer Zeitung” körforgógépén

**A Temesvári Bank épületében**  
modern 2, 3 és 4 szobás lakások au-  
gusztus 1-ére, esetleg azonnalra kiadó-  
vevbet a Temesvári Bank házközelo-  
nél.

**Augusztus 1-re**

kiadó 2 és 3 szobás lakás Bulev. e  
Ferdinand 3. Érdeklődni ugyanott  
Kun Ferenc irodájában. (123)

**Szépségápolás  
hajfestés  
tartóshulló**

**J. WALTRICH**  
fodrásznál

II., Str. Dacilor (Fő-utca) és Pia-  
Traian (Kossuth-ter) sarkán, 6  
villamos végállomásánál

**Különítele**

**Olvassa figyelemmel!**

Ha telkén olcsó házat akar építeni,  
kintse meg Principele Carol (József-  
rosban) a szalámigyárral szembeni  
építkezésnél, egy kb. 16 méteres le-  
ható egészséges épületet, továbbá  
rép és épületfákat, melyek július  
délután 4 órakor önkéntes árverés  
legtöbbet ígérnek lesznek eladva.  
(12)

**Prefectura Judetului Timis-Torontal  
Serviciul economic**

No. 16.651/1934.

**Publicațiune**

Se aduce la cunoștință celor inter-  
sași, că în ziua de **18 Iunie 1934**  
**11 a. m.** se va ține în localul Pre-  
turi de Timis-Torontal din oraș  
Timisoara, licitație publică, pentru  
curarea unui automobil închis cu  
locuri, indeplinind condițiunile te-  
nice cuprinse în caetul de sarcini.  
Licitație se va ține în conformi-  
cu art. 88—110 inclusiv din Le-  
Contabilității Publice, Regulamen-  
Oficiului Central de Licitații și r-  
mele publicate în Monitorul Ofi-  
No. 127 din 4 Iunie 1931.

Toate persoanele, cari vor lua pa-  
la licitație vor depune pe lângă ofe-  
și o garanție provizorie de 5%  
valoarea ofertei, iar oferta se va fi  
numai în conformitate cu caetul  
sarcini și oferte typ, care pot fi văz-  
în fiecare zi de lucru în orele de s-  
viu la Serviciul economic al Pre-  
turi (et. I. 61).

Timisoara, la 26 Iunie 1934.

Prefect: Șeful serviciu-  
Dr. Ionescu m. p. C. Moise m.

**Ha szép akar lenni,**

használjon **KULKA**-féle  
liliom-tejkrémet, lilliomtej-  
szappant, lilliompuvert,  
3 színben. Kapható kizárólag  
**KULKA** Emil városi gyógyszer-  
tárában a „Fekete Sashoz”, I. Sít.  
Gheorghe

**HIRDESSEN  
A  
DÉLI HIRLAPBAN**